

# Expo

AUSSTELLUNGEN IN UND UM LUXEMBURG

## Amneville

**Valerio Adami et Fernando Botero: L'angle et la courbe**  
peintures et dessins, Crid'Art (bois de Coulange, tél. 0033 3 87 17 22 22), *jusqu'au 29.5, tous les jours 13h30 - 19h.*

## Arlon

**Salon de l'art fantastique et de l'heroïc fantasy**  
Maison de la Culture (Parc des Expositions, tél. 0032 63 22 04 39), *jusqu'au 8.5, ma. - sa. 14h - 18h.*

## Asselborn

**Artstars - the making of**  
maquettes, panneaux et vidéos, Galerie du Domaine du Moulin (maison 158, tél. 42 88 77-1), *jusqu'au 30.6, tous les jours 14h - 18h.*

## Bech-Kleinmacher

**Blumen a Landschaften**  
Molereien vun der Agny Hansen-Mehlen an Denise Faust-Konsbruck, Wäistuff vum Folkore- a Wäimuseum "A Possen" (1, Wëttelsgaass, Tél. 69 73 53), *bis den 12.6., Dë. - So. 11h - 24h.*

## Bettembourg

**Fima**  
peintures, Parc Merveilleux (rte de Mondorf), *jusqu'au 1.5, ve. - di. 11h - 17h.*

**Georg Janthur et Jessica Theis**  
sculptures et photographies, Galerie B/C2 (63, route de Dudelange, tél. 021 71 09 91 / 021 73 18 38), *jusqu'au 14.5, je. + ve. 18h - 22h, sa. 15h - 22h, di. 15h - 20h. Fermé le 15.5.*

## Bourglinster

**Drei Frauen - Drei Sichtweisen - Drei Lebensläufe - Drei Temperamente**  
Werke von Rosemarie Braun, Gerlinde Dringenberg und Annette Jansen-Gloe, Schloss, *bis zum 1.5., Fr. - So. 14h - 18h.*

## Clervaux

**Marianne Beffort et Carole Guth**  
peintures, Dexia Banque Internationale à Luxembourg (6, Grand-rue), *jusqu'au 10.6, lu. - ve. 10h - 16h.*

**The Family of Man**  
photographies, Château (montée du Château, tél. 92 96 57), *jusqu'au 31.12, ma. - di. 10h - 19h.*

## Dudelange

**Présence juive entre Meuse, Moselle et Rhin d'après la carte postale illustrée**  
Centre de Documentation sur les Migrations Humaines (Gare-Usines, tél. 51 69 85-1), *jusqu'au 8.5, je. - di. 15h - 19h.*

**Benno Schlicht: Heimatkunde**  
Fotografien, Galerie Nei Licht (rue Dominique Lang,

Nosbaum & Reding (101, rue Adolphe Fischer, tél. 26 19 05 55), *jusqu'au 4.6, ma. - sa. 11h - 18h.*

**Cosmin Bumbutz: Je pense à toi**  
photographies, Galerie de Luxembourg (Espace Paragon, 45, bd Joseph II, tél. 45 63 70), *jusqu'au 7.5, ma. - sa. 15h - 18h.*

**Bumerang**  
exposition itinérante sur le développement durable, natur musée (25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), *du 3 au 29.5, ma. - di. 10h - 18h.*  
Vernissage le 2.5 à 18h.

**Lucia Davanzo, Maria-Rosa Franzin et Tamer Serbay**  
bijoux de création et peintures/collages, Galerie Orfè (28, rue des Capucins, tél. 22 23 25), *jusqu'au 30.4, ve. + sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

**Eiszeiten**  
natur musée (25, rue Münster, Tél. 46 22 33-1), *bis zum 18.9., Di. - So. 10h - 18h.*

**Foy'Art**  
Tunnel der zum Lift Grund-Oberstadt führt, *bis zum 15.6., täglich.*

**Germaine Hoffmann: Quête de la figure**  
peintures, Crédit Suisse (Luxembourg) S.A. (56, Grand-rue, tél. 46 00 11-1) *jusqu'au 27.6, lu. - ve. 8h30 - 17h30.*

**Ibrahim Jalal**  
peintures, Hôtel Le Royal (12, bd Royal, tél. 24 16 16-1), *jusqu'au 30.4, ve. + sa. 11h - 19h.*

**Pascal Kern**  
photographies, Galerie d'art Lucien Schweitzer (24, avenue Monterey, tél. 2 36 16 56), *jusqu'au 14.5, ma. - sa. 10h - 18h.*

**Ellen Kooi: Hold Still, Keep Moving**  
vidéo, Beaumontpublic + König bloc (21a, ave Gaston Diderich, tél. 46 23 43), *jusqu'au 18.6, ma. - ve. 13h - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

**Jean-Pierre Lamboray (1882-1962)**  
dessins, Galerie d'art contemporain "Am Tunnel" (16, rue Ste-Zithe, tél. 40 15 24 50), *jusqu'au 1.5, ve. 11h - 17h30, di. 14h - 18h.*

**Le temps d'une rencontre ...**  
tableaux du mois d'avril: Tableau de Fruits et Tableau de Fleurs de Simon Saint-Jean (1808-1860), Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du Saint-Esprit), *jusqu'au 30.4, ve. + sa. 10h - 18h.*

**Mark Lewis: Landscapes**  
photographies, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), *jusqu'au 3.7, me. - lu. 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

**Aitor Ortiz**  
photographies, Espace 2 de la Galerie Clairefontaine (21, rue du St-Esprit, tél. 47 23 24), *jusqu'au 11.6, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

**Owusu-Ankomah: Les traces du futur**  
peintures, Galerie Editions Simoncini (22, rue Louvigny, tél. 47 55 15), *jusqu'au 4.6, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

**Paysages: Constructions et simulations**  
Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), *jusqu'au 3.7, me. - lu. 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

**Reza: Destins croisés**  
photographies, Couloir déambulatoire du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster), *du 5.5 au 15.6, lu. - sa. 9h - 19h.*

**Wim Ricourt**  
peintures, Schortgen Artworks (21, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), *jusqu'au 7.5, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*

**Fernando Sánchez Castillo: Retour à la normale**  
Agence d'Art Contemporain Stéphane Ackermann (57, rue de Strasbourg, tél. 48 38 87), *jusqu'au 16.7, ma. - sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.*

**Sans titre**  
travaux d'élèves de l'option technique plastique du Lycée Robert -Schumann et présentation du projet "Da Vinci und so weiter", Grand Théâtre (Rond-Point Robert Schuman), *jusqu'au 30.4, ve. + sa. 10h - 17h30.*

**Ivy Simon**  
peintures, bureau du groupe parlementaire LSAP (34, rue du Marché-aux-Herbes), *jusqu'au 15.7, lu. - ve. aux heures de bureau.*

**Vodaine: 30 ans de création**  
peinture, typographie, estampe et poésie, Galerie Passage Alfa (10-16, place de la Gare, tél. 26 95 70 70), *jusqu'au 28.5, lu. - ve. 11h - 18h + sa. 14h - 18h.*

**Weniger aber besser**  
Malerei, Skulptur und Fotografie von Diane Arbus, Georg Baselitz, Bernd & Hilla Becker, Günther Förg, Jörg Frank, Jörg Immendorff, Markus Lüpertz, Michel Majerus, Irving Penn, A.R. Penck, Gerhard Richter und Hiroshi Sugimoto, Galerie Clairefontaine Espace 1 (7, place Clairefontaine, Tél. 47 23 24), *bis zum 11.6., Di. - Fr. 14h30 - 18h30, Sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

**Mariam Zaldastanishvili: Territoire d'exposition**  
Galerie Frank Gerlitzki (25, rue Pierre Krier, tél. 26 48 14 16), *jusqu'au 15.5, me. - ve. 14h - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 16h ou sur rendez-vous.*

## Manderen (F)

**Dragons**  
Château de Malbrouck, *jusqu'au 31.10, lu. 14h - 18h, ma. - ve. 10h - 18h, sa. + di. 10h - 19h.*

## Mersch

**Paul Moutschen: Clyphes chamaniques**  
peintures, Mierscher Kulturhaus (53, rue Grand-Duchesse Charlotte, tél. 26 32 43-1), *jusqu'au 27.5, je. - ma. 14h - 18h.*

## Metz

**Erwin Trum: Rétrospective**  
peintures, Galerie d'Exposition de l'Arsenal (ave Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), *jusqu'au 12.6, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h.*

## Oberkorn

**Luana Covarrubias**  
peintures, Centre Noppeney, *jusqu'au 30.4, ve. + sa. 15h - 18h.*

**Antonio Salgado**  
Galerie d'Art Municipale (Centre Marcel Noppeney), *du 5 au 15.5, tous les jours 15h - 18h.*

## Pétange

**Marc Derume**  
peintures, Maison de la culture "A Rousen" (place du Marché), *jusqu'au 1.5, ve. - di. 15h - 18h.*

## Saarbrücken

**200 Jahre Hans Christian Andersen**  
umfangreiche Wanderausstellung, Saarländisches Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tél. 0049 681 37 24 85), *bis zum 22.5., Di, Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.*

**Max Wentz: Heimatbilder**  
Fotografien, Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15,

Tel. 0049 681 5 06 45 01), *bis zum 7.8., Di., Mi., Fr. + So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.*

## Saint-Hubert

**Renée Meurisse**  
peintures, Musée de la Vie rurale en Wallonie *du 1er au 31.5, ma. - di. 13h - 18h.*

## Trier

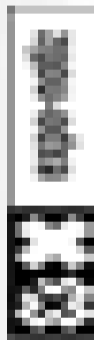
**Gisela Kaufmann: Vorwiegend Köpfe**  
Arbeiten auf Papier, Ausstellungsraum der TUFA (Wechselstraße 4 - 6, 1. Obergeschoss, Tél. 0049 651 7 18 24 12), *vom 6. bis zum 27.5., Di. - Fr. 14h - 17h, Sa., So. und Feiertage 11h - 17h.*

**Kyryll Koval: Landschaftsschnitte**  
Fotografien, Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90, Tél. 0049 651 9 76 38 40), *bis zum 8.5., Do. + Fr. 17h - 19h, Sa. 11h - 14h.*

**Phänomenon Rheinland-Pfalz**  
Naturwissenschaft zum Anfassen, Viehmarktthermen *vom 6.5. bis zum 5.6., Mo. - Fr. 9h - 17h, Sa. + So. 10h - 18h.*

## Wiltz

**Clô Anciaux et Roger De Coster**  
peintures et céramiques, Hôtel aux Anciennes Tanneries (42.a, rue Jules Simon, tél. 95 75 99), *jusqu'au 8.5, sa. + di. 10h - 18h.*



## Duo insolite

(mb) - Les oeuvres du duo d'artistes Aline Bouvy et John Gillis, exposées actuellement à la Galerie Alimentation Générale, sont insolites. Et c'est le moins qu'on puisse dire. Les dessins

et les peintures ont l'air à la fois décalés et chaotiques. Bouvy et Gillis, qui travaillent ensemble depuis 2000, ont progressé par étapes, chacun apportant sa touche à l'oeuvre. L'interaction entre Bouvy et Gillis n'a pas dû être harmonieuse et le résultat sur support le reflète bien. Il met en évidence une certaine difficulté de communication et de conciliation de deux points de vue distincts. Pourtant les visteur-se-s deviennent témoins de comment le procédé de l'un déteint sur le travail de l'autre. Le sujet de l'hypnose, qui est au centre de l'exposition, renvoie d'ailleurs aux rapports de séduction entre deux êtres.

Jusqu'au 4 juin.

